

KHC 18



Festool GmbH
Wertstraße 20
73240 Wendlingen
Germany
+49 (0)70 24/804-0
www.festool.com



Obsah

1	Symbole.....	2
2	Bezpečnostné upozornenia.....	2
3	Používanie v súlade s určením.....	5
4	Technické údaje.....	5
5	Prvky náradia.....	5
6	Akumulátor.....	5
7	Uvedenie do prevádzky.....	5
8	Nastavenia.....	6
9	Upínanie nástrojov, adaptéry.....	6
10	Práca s elektrickým náradím.....	7
11	Údržba a starostlivosť.....	7
12	Výstražné signály.....	7
13	Životné prostredie.....	7
14	Všeobecné upozornenia.....	7
15	Nabíjačka – Bezpečnostné upozornenia.....	8
16	Nabíjačka – Technické údaje.....	9
17	Nabíjačka – Symbole.....	9
18	Nabíjačka – Použitie na určený účel.....	9
19	Nabíjačka – Prvky zariadenia.....	9
20	Nabíjačka – Uvedenie do prevádzky.....	10
21	Nabíjačka – Prevádzka.....	10
22	Nabíjačka – Údržba a starostlivosť.....	10
23	Nabíjačka – Životné prostredie.....	10
24	Všeobecné upozornenia.....	10

1 Symbole



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Používajte chrániče sluchu.



Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest.



Používajte ochranné okuliare.



Pri výmene nástroja noste ochranné rukavice.



Vloženie akumulátora.



Vyberte akumulátor.



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Označenie CE o zhode



Súčasťou náradia je čip na ukladanie údajov. pozri kapitolu 14.2



Tip, upozornenie

Inštrukcie

2 Bezpečnostné upozornenia

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia týkajúce sa používania elektrického náradia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, obrazový materiál a technické údaje, ktoré sú k elektrickému náradu priložené. Pri nedodržaní nasledujúcich pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniám.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.

V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradia prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a osvetlený.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu spôsobiť poranenia.
- Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia v bezpečnej vzdialenosti.** Po rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkovým modulom. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkový adaptér spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Nezmenené zástrčky a kompatibilné zásuvkové moduly znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi rúr, vykurovania, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Prívodné káble nepoužívajte na iný účel, ako sú určené, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vytahovanie zástrčky zo zásuvkového modulu. Prívodné káble chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými dielmi.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Keď pracujete s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí, používajte len predĺžovacie vedenia, ktoré sú určené do exteriéru.** Používanie predĺžovacieho vedenia určeného do exteriéru znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- f. **Ak sa nedá zamedziť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a. **Buďte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- b. **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy aj ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma, chrániče sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Prv než elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete a/alebo pripojíte k akumulátoru, uistite sa, že je vypnuté.** Keď máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo zapnuté elektrické náradie pripojíte k elektrickému napájaniu, môže dôjsť k úrazu.
- d. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovacie kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčavej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e. **Vyvarujte sa neprirozenému držania tela. Postarajte sa vždy o stabilný postoj a rovnováhu.** Budete tak mať lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f. **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo ozdoby. Vlasť a odev držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasť sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- g. **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a správne ich používajte.** Používanie odsávacieho zariadenia môže znížiť ohrozenie prachom.
- h. **Aj keď na základe skúseností s používaním elektrického náradia ste s náradím oboznámený, nemajte falošný pocit bezpečia a neignorujte bezpečnostné predpisy týkajúce sa používania elektrického náradia.** Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k závažným poraneniam.

4 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a. **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie určené na danú prácu.** S vhodným elektrickým náradím pre daný rozsah výkonu sa vám bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- b. **Nepoužívajte elektrické náradie s pokazeným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c. **Pred vykonávaním nastavení náradia, výmenou nasadzovacích nástrojov alebo odložením náradia zástrčku vytiahnite zo zásuvkového modulu a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor. Tieto**

bezpečnostné opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- d. **Keď elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí. Elektrické náradie nenechajte používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie predstavuje nebezpečenstvo, keď ho obsluhujú neskúsené osoby.
- e. **O elektrické náradie a nasadzovacie nástroje sa dôkladne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a či sa nezasekávajú, či niektoré časti nie sú zlomené alebo poškodené, aby sa nepriaznivo neovplyvnila činnosť elektrického náradia. Poškodené diely pred nasadením nasadzovacieho nástroja dajte opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávne údržba elektrického náradia.
- f. **Rezacie nástroje udržiavajte vždy ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sa menej zasekávajú a lepšie sa vedú.
- g. **Elektrické náradie, nasadzovacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné aplikácie, než sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h. **Rukoväť a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a zbavené oleja a tuku.** Klzké rukoväť a úchopové plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.

5 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S AKUMULÁTOROVÝM NÁRADÍM

- a. **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca.** Ak sa nabíjačka, ktorá je určená pre určitý typ akumulátorov, používa na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- b. **Používajte len akumulátory, ktoré sú určené pre dané elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a riziku požiaru.
- c. **Nepoužívané akumulátory neodkladajte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli viesť k premosteniu kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- d. **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina do očí, okamžite vyhľadajte pomoc lekára.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
- e. **Nepoužívajte poškodené alebo zmenené akumulátory.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo poraneniam.
- f. **Akumulátor nevystavujte ohňu alebo vysokým teplotám.** Oheň a teplota nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- g. **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte**

mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na používanie. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

6 SERVIS

- Opravu elektrického náradia zverte len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Zaisť sa tým zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal zabezpečiť len výrobca alebo autorizovaný zákaznícky servis.
- Na opravu a údržbu používajte len originálne súčiastky.** Použitie nesprávneho príslušenstva alebo náhradných súčiastok môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo k poraneniam.

Dodržiavajte návod na používanie nabíjačky a akumulátora.

2.2 Bezpečnostné upozornenia pre všetky práce

- Noste ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže zapríčiniť strachu sluchu.
- Používajte prídavné rukoväti, ak boli dodané s elektrickým náradím.** Strata kontroly môže viesť k zraneniam.
- Keď vykonávate práce, pri ktorých sa môže vrtací nástroj alebo skrutky dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami, držte elektrické náradie na izolovaných úchopových plochách.** Kontaktom s vedením pod napätím sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti náradia, čo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Na vyhľadanie skrytých napájacích vedení používajte len vhodné detekčné prístroje alebo privolajte miestny podnik distribučných sietí.** Kontakt vkladacieho nástroja s vedením pod napätím môže spôsobiť požiar a úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže viesť k explózií. Vniknutie do vodovodného potrubia spôsobí materiálne škody.
- Nepribližujte sa s elektrickým náradím k magnetickým poliam.** Elektrické náradie sa môže neočakávane zapnúť a spôsobiť zranenia.
- Pri práci s niektorými materiálmi (napr. náter s obsahom olova, niektoré druhy dreva alebo kovy) môže vzniknúť škodlivý/jedovatý prach.** Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdýchnutie môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu a osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Dodržiavajte bezpečnostné predpisy platné vo vašej krajine.
- Na ochranu svojho zdravia noste vhodnú ochranu dýchacích ciest. V uzavretých priestoroch sa postarajte o dostatočné vetranie.
- Pri prácach spojených s tvorbou prachu používajte odsávanie prachu.
- Noste vhodné osobné ochranné prostriedky:** Ochranu sluchu, ochranné okuliare, maska proti prachu pri prácach, pri ktorých vzniká prach.



POZOR! Elektrické náradie sa môže zablokovať a spôsobiť náhly spätný ráz! Okamžite ho vypnite!

- Elektrické náradie držte pevne obidvomi rukami, vždy jednou rukou za rukoväť [1-10] a jednou rukou za prídavnú rukoväť [1-4]. Pripravte sa na vysoký reakčný moment, ktorý môže spôsobiť otočenie elektrického náradia a viesť k poraneniam.**
- Nepoužívajte elektrické náradie v daždi alebo vo vlhkom prostredí.** Vlhkosť v elektrickom náradí môže spôsobiť skrat a požiar.
- Pred odložením elektrického náradia počkajte, kým úplne nezastane.** Vkladací nástroj sa môže zachytiť a viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.
- Zabráňte neúmyselnému zapnutiu.** Nosenie elektrického náradia s prstami na vypínači môže viesť k nehodám. Keď elektrické náradie nepoužívate, presuňte spínač na zaistenie prepravnej poistky [1-8] do strednej polohy.
- Ovládacími prvkami, ako napr. vypínač, nemanipulujte ani ich neblokujte.
- Na prevádzkovanie akumulátorového elektrického náradia používajte iba na to určené akumulátory a nepoužívajte žiadne sieťové zdroje. Na nabíjanie akumulátorov nepoužívajte nabíjačky iných výrobcov.** Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ťažkým poraneniam.
- Výstraha pred škodlivým svetelným žiarením. Nepozerajte sa do svetelného lúča. Svetelný lúč nesmerujte na iné osoby alebo zvieratá.** Optické žiarenie môže poškodzovať oči.
- Nepoužívajte pracovné nástroje, ktoré nie sú výrobcom určené a odporúčané špeciálne pre toto elektrické náradie.** Garanciou bezpečného použitia nie je skutočnosť, že sa príslušenstvo alebo pracovný nástroj dá upevniť na vašom elektrickom náradí. Môže dôjsť k zvýšeniu rizika poranenia a opotrebovania elektrického náradia a môže sa zhoršiť kvalita pracovných výsledkov.
- V závislosti od typu a použitia príslušenstva sa môžu častice, pracovný nástroj a diely pracovného nástroja uvoľniť. Môže dôjsť k zvýšenému zaťaženiu prachom a neočakávaným pohybom.** Noste vhodné osobné ochranné prostriedky. Pripravte sa na vysoký reakčný moment, ktorý môže spôsobiť otočenie elektrického náradia a viesť k poraneniu.

2.3 Bezpečnostné upozornenia pri používaní dlhých vrtákov s vrtacími kladivami

- Proces vrtania vždy začínajte s nízkymi otáčkami a keď je vrtací nástroj v kontakte s obrobkom.** Pri vyšších otáčkach sa môže vrták mierne ohnúť, keď sa voľne otáča bez kontaktu s obrobkom, čo môže spôsobiť poranenia.
- Nepoužívajte nadmerný tlak a pôsobia iba v pozdĺžnom smere k vrtaciemu nástroju.** Vrtáky sa môžu skriviť a následne zlomiť alebo môžete stratiť kontrolu a poraniť sa.

2.4 Hodnoty emisií

Hodnoty stanovené podľa EN 62841 sú zvyčajne:

Úroveň akustického tlaku $L_{PA} = 93 \text{ dB(A)}$

Úroveň akustického výkonu $L_{WA} = 101 \text{ dB(A)}$

Neistota $K = 3 \text{ dB}$

**POZOR**

Emisie hluku pri práci s elektrickým náradím môžu viesť k poškodeniu sluchu.

- Používajte chrániče sluchu.

Hodnota emisií vibrácií a_h (súčet vektorov troch smerov) a neistota K zistená podľa EN 62841:

Sekanie	$a_h = 12 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vrtanie s príklepom do betónu	$a_h = 13 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedené hodnoty emisií (vibrácie, hlučnosť)

- slúžia na porovnávanie náradia,
- sú vhodné aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
- reprezentujú hlavné používanie elektrického náradia.

**POZOR**

Hodnoty emisií sa môžu líšiť od uvedených hodnôt. Závisí to od použitého nástroja a typu opracovávaného obrobku.

- Vyhodnoťte skutočné zaťaženie počas celého prevádzkového cyklu.
- V závislosti od skutočného zaťaženia stanovte vhodné bezpečnostné opatrenia.

3 Používanie v súlade s určením

Akumulátorové vrtacie kladivo je vhodné

- na vrtanie s príklepom a na ľahké sekacie práce do betónu, tehál a kameňa,
- na vrtanie bez príklepu do dreva, kovu, keramiky a plastu,
- na zaskrutkovanie a pevné utiahnutie skrutiek.



Za škody a nehody vzniknuté pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ; patria sem aj škody a opotrebovanie vzniknuté trvalým priemyselným používaním.

4 Technické údaje

Akumulátorové vrtacie kladivo	KHC 18
Napätie motora	18 V ---
Voľnobežné otáčky	0 – 980 min^{-1}
Počet príklepov pri voľnobehu	0 – 4 350 min^{-1}
Vhodné akumulátory	Festool, konštrukčný rad BP 18
Energia príklepu	2,6 J
Upínací krk	49,5 mm
Uchytenie nástroja	SDS-plus
Priemer vrtania max.:	
Oceľ	13 mm
Drevo	30 mm

Akumulátorové vrtacie kladivo	KHC 18
Vrtanie s príklepom do betónu	26 mm
Hmotnosť s prídavnou rukoväťou a rýchlopínacím skľučovadlom vrtákov, bez akumulátora.	3,4 kg

5 Prvky náradia

- [1-1]** LED svetidlo
- [1-2]** Skľučovadlo vrtákov SDS
- [1-3]** Rýchlopínacie skľučovadlo vrtákov
- [1-4]** Prídavná rukoväť
- [1-5]** Hák na lešenie
- [1-6]** Hĺbkový doraz
- [1-7]** Prepínač pre vrtanie / vrtanie s príklepom / sekacie / nastavenie pozície sekáča
- [1-8]** Prepínač pre pravobežný/ľavobežný chod a blokovanie zapnutia / prepravná poistka
- [1-9]** Vypínač
- [1-10]** Rukoväť
- [1-11]** Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora

Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo sčasti nepatrí do rozsahu dodávky.

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

6 Akumulátor

Pred vložením akumulátora skontrolujte, či rozhranie pripojenia akumulátora nie je znečistené. Znečistenie rozhrania pripojenia akumulátora môže brániť správne kontaktu a poškodiť kontakty.

Poškodený kontakt môže viesť k prehriatiu a poškodeniu náradia.

- [2A]** Odoberte akumulátor.

- [2B]**  Zložte akumulátor tak, aby sa zaskočením zaistil.

- i** Ďalšie informácie o nabíjačke a akumulátore nájdete v návode na obsluhu nabíjačky a akumulátora.

7 Uvedenie do prevádzky**POZOR****Nebezpečenstvo poranenia**

- Montáž sa vykonáva len pri vypnutom elektrickom náradí a aktivovanom blokovani zapnutia **[1-8]**!

7.1 Montáž prídavnej rukoväti [3]

VAROVANIE! Vždy používajte prídavnú rukoväť.

- Skontrolujte pevne utiahnutie prídavnej rukoväti **[3-1]**.

7.2 Vloženie hĺbkového dorazu [4]

S použitím hĺbkového dorazu **[4-1]** je možné nastaviť hĺbku vrtania.

7.3 Zapnutie/vypnutie [1-9]

POZOR! Vypínač [1-9] stlačte až vtedy, keď bolo elektrické náradie uvedené do pracovnej pozície.

- Uvoľnite aretáciu spínača pre pravobežný/ľavobežný chod [1-8], pozrite si kapitolu 8.1.
- Stlačenie vypínača = ZAPNUTÉ
Uvoľnenie vypínača = VYPNUTÉ
- Na zaaretovanie vypínača posuňte spínač pre pravobežný/ľavobežný chod [1-8] do stredovej polohy.

 Otáčky je možné plynulo regulovať tlakom na vypínač.

LED svetidlo [1-1] svieti, keď je stlačený vypínač [1-9].

7.4 Montáž/demontáž háka na lešenie [5]

Elektrické náradie je od výroby vybavené vopred namontovaným hákom na lešenie [5-1], ktorý slúži na zavesenie elektrického náradia.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia. Padajúce elektrické náradie môže zraniť vás alebo iné osoby.

Pred začiatkom práce skontrolujte, či je hák na lešenie bezpečne upevnený.

Demontáž háka na lešenie

- Povoľte skrutky [5-2].
- Odoberte a odložte hák na lešenie [5-1].
- Opäť nasadte a utiahnite skladovacie skrutky.

Montáž háka na lešenie

- Hák na lešenie [5-1] pevne priskrutkujte pomocou skrutiek [5-2] na elektrické náradie.

8 Nastavenia



POZOR

Nebezpečenstvo poranenia

- Nastavenia sa vykonávajú len pri vypnutom elektrickom náradí a aktivovanom blokovani zapnutia [1-8]!

8.1 Zmena smeru otáčania [1-8]

- Prepínač vľavo = pravobežný chod
- Prepínač vpravo = ľavobežný chod

8.2 Nastavenie režimu prevádzky [6]

Režim prevádzky sa smie meniť len pri vypnutom elektrickom náradí.

-  Držte stlačené tlačidlo [6-1] na prepínači.
-  Otočte prepínač [6-2] na želaný režim prevádzky.
- Uvoľnite tlačidlo na prepínači.



Sekanie



Nastavenie pozície sekáča, pozrite si kapitolu 8.3

(v tejto pozícii nie je možná žiadna prevádzka elektrického náradia)



Vrtanie s príklepom



Vrtanie/skrutkovanie

8.3 Nastavenie pozície sekáča

- Nastavte prepínač [6-2] na symbol .
- Otáčajte sekáč dovtedy, kým sa dosiahne vhodný uhol.

9 Upínanie nástrojov, adaptéry



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- Pred každou prácou na elektrickom náradí vyberte z elektrického náradia akumulátor.



POZOR

Nebezpečenstvo poranenia horúcim a ostrým pracovným nástrojom.

- Nepoužívajte tupé a chybné pracovné nástroje.
- Pri manipulácii s vloženým pracovným nástrojom používajte ochranné rukavice.

9.1 Skľučovadlo vrtákov SDS [7]

-  Vŕtacie nástroje sa so systémom SDS-plus upínajú bez použitia kľúčov na nástroje.

Montáž skľučovadla vrtákov SDS [7A]

- Dbajte na to, aby skľučovadlo vrtákov SDS počuteľne zaskočilo.

Vloženie vkladacieho nástroja [7B]

- Očistite stopku vkladacieho nástroja a potrite ju viacúčelovým tukom.
- Odisťovací objímku [7-1] **neťahajte** dozadu, ale zaveďte vkladací nástroj s otáčaním až k zadnému dorazu do uchytenia nástroja [7-2]. Dbajte na to, aby vkladací nástroj zaskočil.
- Skontrolujte pevné osadenie vkladacieho nástroja.

Odobratie vkladacieho nástroja [7C]

- Posuňte odisťovaciu objímku [7-1] dozadu a vytiahnite vkladací nástroj.

9.2 Rýchlopínacie skľučovadlo vrtákov [8]

Na upnutie vrtákov a skrutkovacích hrotov s max. priemerom stopky 13 mm.

Rýchlopínacie skľučovadlo vrtákov nikdy nepoužívajte v režime prevádzky pre sekanie alebo vrtanie s príklepom.

- Dbajte na to, aby rýchlopínacie skľučovadlo vrtákov počuteľne zaskočilo.
- **VAROVANIE!** Vkladací nástroj upínajte v skľučovadle vrtákov centricky.
- Skontrolujte pevné osadenie vkladacieho nástroja.

9.3 Skľučovadlo na nástroje CENTROTEC [9]

Rýchla výmena vkladacích nástrojov so stopkou CENTROTEC.

VAROVANIE! Vkladacie nástroje CENTROTEC upínajte len do skľučovadla na nástroje CENTROTEC.

- Odisťovaciu objímku [9-1] **neťahajte** dozadu, ale zaveďte adaptér otáčaním až k zadnému dorazu do uchytenia nástroja [9-2]. Dbajte na to, aby adaptér zaskočil.
- Skontrolujte pevné osadenie pracovného nástroja.

- Pred prácou nastavte prepínač **[1-7]** na symbol vrtania.

9.4 Odsávanie

Dodržiavajte bezpečnostné predpisy týkajúce sa prachu, platné vo vašej krajine. Na pracovisku sa musia dodržať relevantné hraničné hodnoty. Pri zodpovedajúcom zaťažení prachom a v závislosti od predpisov je prípadne potrebné odsávanie. Na tento účel ponúka Festool v systéme príslušenstva aj dýzu na prach pochádzajúci z vrtania alebo odsávací adaptér.

10 Práca s elektrickým náradím



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- Elektrické náradie nasadzujte na skrutku, iba keď je vypnuté!
- Obrobok upevnite tak, aby sa pri opracovávaní nemohol pohybovať.
- Nedávajte ruky do blízkosti pracovného nástroja.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia odlietavajúcimi časťami pri prerazení

- Pred prácou urobte na strane možného prerazenia vhodné ochranné opatrenia.

10.1 KickbackStop



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

Funkcia KickbackStop nezaručuje úplnú ochranu pred spätným rázom.

- Pracujete vždy sústredene a dodržiavajte všetky bezpečnostné a varovné upozornenia.



Funkcia KickbackStop sa aktivuje vtedy, keď dôjde k zablokovaniu vkladacieho nástroja a v dôsledku toho sa elektrické náradie náhle a neočakávane otáča okolo osi vrtania.

Elektrické náradie sa vypne a jedenkrát pípne.

Po aktivovaní funkcie KickbackStop:

- Uvoľnite vypínač **[1-9]**.
- Odstráňte príčinu zablokovania.
- Vypínač znova stlačte.

11 Údržba a starostlivosť



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred každou údržbou a ošetrovaním vždy vyberte akumulátor z elektrického náradia.
- Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu motora, dajte urobiť len v autorizovanom zákaznickom servise.

Zákaznícky servis a opravy smú vykonávať len výrobca alebo servisné dielne. Používajte iba **originálne náhradné diely Festool**.

Ďalšie informácie: www.festool.sk/servis

Dodržujte nasledujúce pokyny:

- Na zaistenie cirkulácie vzduchu udržiavajte chladiace vetracie otvory v kryte vždy voľné a čisté.
- Elektrické náradie nečistite stlačeným vzduchom.
- Pripájacie kontakty na elektrickom náradí, nabíjačke a akumulátorovej súprave udržiavajte čisté.

12 Výstražné signály

Výstražné signály zaznejú pri nasledujúcich prevádzkových stavoch a elektrické náradie sa vypne:

Tón signalizácie	Príčina	Opatrenie
	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.
	Elektrické náradie je prehriate.	Elektrické náradie znova uveďte do prevádzky po ochladení.
	Akumulátor je prehriaty.	Elektrické náradie znova uveďte do prevádzky po ochladení akumulátora alebo akumulátor vymeňte.
	Elektrické náradie je preťažené.	Elektrické náradie menej zaťažujte.
	Elektrické náradie je chybné.	Na odstránenie chyby kontaktujte výrobcu.
	Aktivovala sa funkcia KickbackStop.	Pozri kapitolu 10.1 .

13 Životné prostredie



Elektrické zariadenia, staré batérie a akumulátorové bloky nevyhadzujte do domového odpadu.

Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu. Dodržiavajte platné vnútroštátne predpisy.

Pred likvidáciou starých batérií, akumulátorových blokov a svietidiel ich oddelte od elektrického zariadenia tak, aby sa nepoškodili. Takto sa dajú efektívne recyklovať.

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementáciou do vnútroštátnych právnych predpisov sa použité elektrické zariadenia musia zbierať oddelene a recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

Informácie o zberných miestach nájdete v časti www.festool.com/environment.

Informácie o kritických látkach: www.festool.sk/reach

14 Všeobecné upozornenia

14.1 EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ vyhlásenie o zhode nájdete v návode na obsluhu v nemeckom jazyku.

14.2 Informácie o ochrane údajov

Elektrické náradie má čip na automatické ukladanie údajov o náradí a prevádzkových údajov. Uložené údaje neobsahujú priame osobné údaje.

Údaje sa dajú prečítať bezkontaktné špeciálnymi zariadeniami a firma Festool ich použije výlučne na

diagnostiku chýb, vybavenie opráv a záruk, ako aj na zlepšenie kvality, príp. ďalší vývoj elektrického náradia. Údaje sa nebudú používať na iné účely bez výslovného súhlasu zákazníka.

15 Nabíjačka – Bezpečnostné upozornenia**VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.**

Zanedbanie dodržania bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli použiť aj v budúcnosti.

- Tento prístroj môžu používať **deti** od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami len vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu, aké rizikách z jeho používania vyplývajú. **Deti** sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a **používateľskú údržbu** nesmú vykonávať **deti** bez dozoru.
- Neotvárajte nabíjačku!
- Nabíjačku chráňte pred kovovými časťami (napr. kovové piliny) alebo kvapalinami!
- **VAROVANIE!** Nepoužívajte s touto nabíjačkou nenabíjateľné batérie!
- **Nepoužívajte s touto nabíjačkou akumulátory iných výrobcov. Nepoužívajte sieťové adaptéry alebo akumulátory iných výrobcov na prevádzku akumulátorového elektrického náradia. Nepoužívajte nabíjačky iných výrobcov na nabíjanie akumulátorov.** Použitie príslušenstva, ktoré neurčil výrobca, môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a/alebo ťažkým poraneniam.
- Keď sa nabíjačka nachádza v kontajneri Systainer, nesmie sa pripájať do sieťovej zásuvky!
- Náradie chráňte pred vlhkosťou.
- Chráňte sieťový napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami.
- Keď sa **sieťové pripájacie vedenie** tohto zariadenia poškodí, musí ho vymeniť autorizovaná servisná dielňa pre služby zákazníkom, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Pred použitím skontrolujte prístroj, či nie je poškodený, sieťový napájací kábel, zástrčku a kryt, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. V prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise.
- **Vetracie štrbiny nabíjačky nezakrývajte.** Nabíjačka sa inak môže prehriať a nebude správne fungovať.

- **Pri poškodení a neodbornom používaní akumulátora môžu unikáť výpary.** Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty. Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.

16 Nabíjačka – Technické údaje

Nabíjačka	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Sieťové napätie (vstup)	220 – 240 V~	220 – 240 V~	220 – 240 V~
Frekvencia siete	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz	50 – 60 Hz
Nabíjacie napätie (výstup)	10,8 – 18 V ---	10,8 – 18 V ---	Výstup 1: 10,8 – 18 V --- Výstup 2: 10,8 – 18 V ---
Nabíjací prúd	max. 16 A	max. 6 A	Výstup 1: max. 6 A Výstup 2: max. 6 A
Časy nabíjania pre akumulátory BP a BPC, cca			
2,5 Ah	34 min	34 min	34 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,0 Ah / 3,1 Ah	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah	32 min	32 min	32 min
5,0 Ah / 5,2 Ah	33 min	45 min	45 min
6,2 Ah	32 min	53 min	53 min
8,0 Ah	34 min	87 min	87 min
Prípustná teplota prostredia pri prevádzke	0 °C... +40 °C		

17 Nabíjačka – Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia.



Prečítajte si návod na používanie, bezpečnostné upozornenia!



Vhodný len na používanie v interiéri



Poistka s uvedením hodnoty prúdu



Bezpečnostné transformátory



Trieda ochrany II



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Inštrukcie



Označenie CE o zhode

18 Nabíjačka – Použitie na určený účel

Nabíjačky sú vhodné

- len na používanie v interiéri.

- nabíjanie lítiovo-iónových akumulátorov Festool BP a BPC s nasledujúcimi sieťovým napätím a kapacitou:

10,8 V (3S1P)	2,5 Ah
10,8 V (3S2P)	4,2 Ah
14,4 V (4S2P)	5,2 Ah
18,0 V (5S1P)	3,0 Ah, 3,1 Ah, 4,0 Ah
18,0 V (5S2P)	5,0 Ah, 5,2 Ah, 6,2 Ah, 8,0 Ah

Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

19 Nabíjačka – Prvky zariadenia

- [1-1]** Nabíjacia šachta
- [1-2]** Akumulátor
- [1-3]** Indikácia zvyšného času nabíjania (len SCA 16)
- [1-4]** Indikácia stavu nabíjania
- [1-5]** Navinutie sieťového napájacieho kábla
- [1-6]** Vetracie otvory (len SCA 16)
- [2]** Upevnenie nabíjačky na stenu

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

20 Nabíjačka – Uvedenie do prevádzky**VAROVANIE****Nepripustné napätie alebo frekvencia!****Nebezpečenstvo úrazu**

- Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na výrobnom štítku.
- V Severnej Amerike sa smie náradie Festool používať len s uvedeným napätím 120 V / 60 Hz.

20.1 Spustenie procesu nabíjania

VAROVANIE! Pred uvedením do prevádzky úplne odviňte sieťový napájací kábel z výklenku **[1-5]**.

- Zastrčte sieťovú zástrčku nabíjačky do zásuvky.
- Akumulátor **[1-2]** vsuňte do nabíjacej šachty **[1-1]**.

20.2 Upevnenie na stenu

Pozri obrázok **[2]**.

21 Nabíjačka – Prevádzka**21.1 Význam LED**

Po uvedení nabíjačky do prevádzky sa LED indikácia stavu nabíjania **[1-4]** rozsvieti nažltlo.

Automatická kontrola SCA 16

Prv než sa LED indikácia stavu nabíjania rozsvieti nažltlo, zapnú sa všetky LED **[1-3]** a **[1-4]**, ako aj ventilátor **[1-6]** na cca 1 s.

Prevádzkové stavy nabíjačky:**Žltá LED – neprerušované svetlo**

Nabíjačka je pripravená na prevádzku.

**Zelená LED – blikanie**

Akumulátor sa nabíja.

READY Zelená LED – trvalé svetlo – READY

Akumulátor je > 80 % nabitý a pripravený na použitie. Na pozadí sa akumulátor ďalej nabíja do 100 %.

**Červená LED – blikanie**

Všeobecná indikácia chyby, napríklad: neúplný kontakt, skrat, poškodený akumulátor atď.

**Červená LED – neprerušované svetlo**

Teplota akumulátora je mimo rozsahu prípustných medzných hodnôt. Po dosiahnutí prípustnej teploty sa nabíjačka automaticky prepne na nabíjanie.

**Zvyšný čas nabíjania (len SCA 16)**

Zobrazenie predpokladaného zvyšného času nabíjania:

- Zasuňte akumulátor.
- ☒ Indikácia stavu nabíjania **[1-4]** niekoľkokrát zabliká. Predpokladaný čas nabíjania sa indikuje blikaním príslušnej LED **[1-3]**.

21.2 Pracovné upozornenia

Počas nepretržitých alebo viacerých po sebe nasledujúcich nabíjacích cyklov sa môže nabíjačka zahriať. Nie je to nebezpečné a nepredstavuje to technickú chybu.

Ak sú akumulátory uložené v nabíjačke, zostanú vždy úplne nabité.

Akumulátory nabíjajte len v dobre vetranom prostredí.

AIRSTREAM (len SCA 16)

Nabíjačka SCA 16 je vybavená ventilátorom, čím aktívne podporuje ochladzovanie akumulátorov BP 18...AS/I.

22 Nabíjačka – Údržba a starostlivosť**VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom**

- Pred každou údržbou a ošetrovaním vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu, nechajte urobiť len v autorizovanom zákazníckom servise.

Zákaznícky servis a opravy smú vykonávať len výrobca alebo servisné dielne. Používajte iba **originálne náhradné diely Festool**.

Ďalšie informácie: www.festool.sk/servis

22.1 Dodržujte nasledujúce upozornenia:

- Aby sa nabíjačka nepoškodila, čistite ju mäkkou, suchou utierkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá.
- Pripojovacie kontakty na nabíjačke udržiavajte čisté.
- Vetracie otvory **[1-6]** na nabíjačke SCA 16 udržiavajte voľné.

23 Nabíjačka – Životné prostredie**Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu!**

Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu. Dodržiavajte platné národné predpisy.

Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného práva sa musí odpad z elektrických zariadení zbierať separovane a odovzdať na recykláciu.

Informácie o miestach spätného odberu pre náležitú likvidáciu sú uvedené na www.festool.com/environment.

Informácie o REACH: www.festool.sk/reach

24 Všeobecné upozornenia

Vyhlasenie o zhode: www.festool.com/declaration-of-conformity

24.1 Licenčné informácie

Licenčné informácie pre prípadne použité Open Source licencie vo výrobku nájdete v aplikácii Festool* na **Informácie > Licencie open source pre náradie**.

* Nie je k dispozícii pre každú krajinu.